

教育学文集

第 23 卷

日本教育改革

瞿葆奎 主编

钟启泉 选编

人民教育出版社

《教育学文集》属全国哲学社会科学“七五”
规划国家级重点研究课题“教育学”项目之一

(京)新登字113号

教育学文集

日本教育改革

翟 葆 奎 主编
钟 启 泉 选编
《文集》责任编辑 胡寅生
本卷特约责任编辑 周蕴石
本卷责任编辑 胡寅生

•

人民教育出版社出版
新华书店总店科技发行所发行
北京外文印刷厂印装

•

开本850 × 1168 1/32 印张22.5 字数621,000

1991年10月第1版 1991年10月第1次印刷

印数 1—3,505

平装本 ISBN7-107-10584-1/G·1800 定价10.25元

精装本 ISBN7-107-10585-X/G·1660 定价12.95元

《教育学文集》前言

《教育学文集》是一部比较大型的、相对成套的、专题分卷的教育学资料丛书。

教育学的资料工作，到目前为止，在我国还不能说是在思想上已经很受重视，在实践上已经做得很够的了。

然而，“水之积也不厚，则其负大舟也无力；风之积也不厚，则其负大翼也无力。”在教育学的领域里，从事教学、进行科研、撰述论文、编辑教材和纂作专著，无不以一定的资料工作为其重要基础之一。

我们选编《教育学文集》的倡议，立即得到了人民教育出版社社长兼总编辑叶立群等同志的诚挚策励，鼎力支持；也得到了国家教育委员会文科教材办公室副主任袁华等同志的热忱赞助。

建国以来，选编大型、成套、专题分卷的教育学资料似乎尚乏前例。我们把《文集》的选编作为自我学习、共同提高的过程。在这个过程中，我们“如履如临”，把脉搏跳在一个节奏上，着意精选，摸索前行。假如因此而能在现阶段为教育界的理论工作者和实际工作者、行政领导干部和管理人员提供一点研究、参考资料，创造一些探索教育规律的条件的话，那么我们也算是为我国社会主义教育事业作出微薄的贡献了。

这套《文集》选编的总的指导思想是：历史的唯物主义和“面

向现代化，面向世界，面向未来。”

在这个思想指导下，订了七条选编原则，我们称之为七个“为主”的原则：

（一）以当代的理论材料为主（兼及当代的实践性材料。有些卷因其性质，文献性材料占较大比重）。

（二）以反映建国以来教育科学研究成果的论文为主（兼及译、编材料。组织和译校一些有代表性的、尚未翻译过的材料，或译校一些有较高质量的新近的材料。有些卷因其性质，以译文为主）。

（三）以解放后的论文为主（兼及一些有一定质量、有代表性的解放前的材料。解放前的材料，一般列在有关选文之后，作为正文的“附录”，或列在卷后，作为该卷的“附录”或“附录”的一个部分）。

（四）以正面材料、学术性讨论材料和思想流派性材料为主（适当兼及一些有代表性的、曾起过较大影响的、观点和经验有严重错误的或反面的材料。这些材料一般列在正文的批判文章之后，作为正文的“附录”，或列在卷后，作为该卷的“附录”或“附录”的一部分。举凡“附录”，以小一号字体排印）。

（五）以各卷专题的直接有关材料为主（适当兼及一些与该卷内容有关的一般性论述材料）。

（六）以厚近为主（兼及薄远的材料）。

（七）以全文为主（兼及一些相对完整的节录或节译）。

《文集》分26卷。其最后一卷为《〈教育学文集〉索引》。其中少数卷分上、下册或上、中、下册，因此共计30本书。

各卷依据选文的性质和内容，“分类、别群”，设计结构，以期眉目比较清晰，便于读者检阅。

同时，各卷选编“索引目录”殿后，目的在于推介一些因篇

幅局限，未能入选而有重要或相当参考价值的有关材料。“索引目录”也进行一定的“分类、别群”。

各卷各册分别撰写《选编说明》，简述选编工作。

为了大致规范《文集》各卷的分类、别群，选文的注释，核对、通读、复印、剪贴、誊写，新译文的要求以及其他有关事项，我们制订了《〈教育学文集〉若干体例》。

主持各卷选编的同志，都以严肃认真的态度对待工作。无论定选文、编索引、辑注释等等，反复斟酌，数易其稿，不辞辛劳。也许可以说是“焚膏油以继晷，恒兀兀以穷年”了的。

为了便于读者检阅，选文原文为“夹注”、“尾注”的，都改为“脚注”。引文已有新译的，一般都查改。原文注释有未写明出版社、出版年份、版次和页数的，我们尽可能补缺。选文的出处，则由“题注”说明；如为新译文，一律附作者和篇名的外文。《文集》的新译文占相当比重，旨在提供信息，拓展思路。

《文集》由我忝为主编。邀集各卷主持选编的同志四十余人。分别恳请参与各卷译校、协助选文、编制索引、核对、誊写、剪贴、复印以及提示或咨询材料等工作的同志，约九十余人。这是一项迈开思考的步伐，在侦察的道路上，同心协力地朝着确定目标前进的集体劳动。个人的智慧和能力是极其有限的。没有这一百三十余位同志的同舟共济，一千六百万字左右的《文集》选编，只能是天开的异想而已！

选编《文集》的主要力量是华东师范大学教育系和比较教育研究所。华东师大其他有关系、所的一些同志和若干兄弟院校的一些同志，也给了我们不可缺少的由衷的协助。人民教育出版社有关室和部、科，对《文集》的编辑、印刷、出版和发行进行了最有效的组织、安排。华东师大科学研究处和教育科学资料中心也关心和支持了《文集》的选编工作。

各卷的序列、卷名、选编者如下:

- | | | |
|------|------------|---------------------|
| 第1卷 | 教育与教育学 | 瞿葆奎、丁证霖、施良方 |
| 第2卷 | 教育与人的发展 | 雷尧珠、王佩雄 |
| 第3卷 | 教育与社会发展 | 陈桂生、丁证霖、张晓鹏、
洪祥生 |
| 第4卷 | 教育目的 | 丁证霖、瞿葆奎 |
| 第5卷 | 体育 | 朱家雄、陈玉林 |
| 第6卷 | 智育 | 施良方、张云高、唐晓杰、
罗明东 |
| 第7卷 | 德育 | 余光、李涵生 |
| 第8卷 | 美育 | 王佩雄、黄河清 |
| 第9卷 | 课程与教材(上册) | 陆亚松、李一平 |
| | 课程与教材(下册) | 陆亚松、李一平、陆忻 |
| 第10卷 | 教学(上册) | 徐勳、施良方 |
| | 教学(中册) | 徐勳、施良方 |
| | 教学(下册) | 瞿葆奎、徐勳、施良方 |
| 第11卷 | 课外校外活动 | 吴慧珠、蒋晓 |
| 第12卷 | 教师 | 李涵生、马立平 |
| 第13卷 | 学校管理 | 张济正、吴秀娟 |
| 第14卷 | 教育制度 | 黄荣昌、喻立森、李一平 |
| 第15卷 | 教育研究方法 | 叶澜、施良方 |
| 第16卷 | 教育评价 | 陈玉琨、赵永年 |
| 第17卷 | 中国教育改革 | 雷尧珠、余光、黄荣昌 |
| 第18卷 | 苏联教育改革(上册) | 杜殿坤、俞翔辉、朱佩荣 |
| | 苏联教育改革(下册) | 杜殿坤、俞翔辉、朱佩荣 |
| 第19卷 | 美国教育改革 | 马驥雄 |

第20卷	法国教育改革	张人杰
第21卷	联邦德国教育改革	李其龙、孙祖复
第22卷	英国教育改革	金含芬
第23卷	日本教育改革	钟启泉
第24卷	印度、埃及、巴西教 育改革	赵中建、夏孝川、邓明言、 马荣根、吴志宏
第25卷	国际教育展望	施良方、张云高
第26卷	《教育学文集》索引	

这套《文集》的选编工作是从1985年1月开始的。各卷的起、迄时间不尽相同。根据“《教育学文集》选编计划”，除《〈教育学文集〉索引》卷外，在三年半左右的时间内完成这项工作，也就是在1988年6月前后告一段落。

在我的主编工作的职责范围内，施良方同志曾费心尽力。许多同志也在不同方面惠予筹策。

这套《文集》的选编，虽然我们作了一定的努力，但是由于水平不高，材料不齐，时间不济以及其他主客观原因，必然存在不少缺点和错误，敬祈教育理论工作者、实际工作者和管理工作者研核、批评与匡正！

瞿葆奎

1987年7月于华东师大

《日本教育改革》卷

选编说明

《日本教育改革》卷辑译了日本近、现代教育的重要文献和资料。

日本的教育自1868年明治维新以来，经历过多次改革。其中，大的改革有三次。

第一次教育改革。17世纪的江户幕府时代，日本教育尚未形成近代学校的体制，那时只有被称为“藩校”、“乡校”、“私塾”的教育组织。明治政府为了赶超西方列强，举起了“富国强兵”、“殖产兴业”、“文明开化”的旗帜，倡导“破旧有之陋习，求知识于世界”，“教育是立国之本”的思想。在这样的背景下，日本于1872年颁布了《学制》，揭开了第一次教育改革的序幕。此后陆续公布了各种教育令或学校令。到了昭和时代，政府加紧思想控制，“皇国主义”成了日本教育的理念，贯穿于各级各类学校教育。尽管经历了各种曲折，但可以说，在这一时期，逐步破除了江户时代的封建学堂制，形成了“六五三三”的学校教育制度，从而确立了通过个人的“自立”与“成长”，发展国家与产业社会的日本近代教育体制。

第二次教育改革。指第二次世界大战后的教育改革。战争后期，美国占领军当局为了清除日本国内的军国主义，建立资产阶级民主主义教育，在1946年（昭和21年）4月发表了第一次教育使节团报告书。它提出了战后日本教育的新观念与新体制的基本方略，指明了日本教育的方向；教育行政的地方分权与公选制教

育委员会的设置，单轨的“六三三”制学校体系的确立，教师培养制度的改革等。根据教育使节团的报告书和日本国宪法，1947年3月制定了《教育基本法》。它规定了教育目的、教育方针、教育机会均等、义务教育、男女同校、学校教育、社会教育、政治教育、宗教教育、教育行政方面的基本理念。它是教育的基本法规。战后日本资本主义教育的民主化，就是以《教育基本法》为轴心展开的。战后日本教育的发展，为日本经济的高速发展提供了人力资源的保证，使日本在70年代跨进了世界经济大国的行列。

第三次教育改革。早在1971年，日本就开始设想第三次教育大改革了。进入80年代，中曾根政府以极大的紧迫感，明确地宣布教育改革是他执政期间推行的三大改革之一。1984年成立了一个直属首相的专门审议教育改革方案的新机构——“临时教育审议会”。1985年6月26日，1986年4月24日，1987年4月1日和1987年8月7日陆续公布了四次咨询报告。1987年8月，内阁会议将“教育改革推进本部”改组为“教育改革实施本部”，又在10月份提出了《关于当前教育改革的具体方略——教育改革推行大纲》，迈开了第三次教育改革的新步伐。这次改革将贯穿21世纪世界各国教育发展的共同战略——终身教育的思想。临时教育审议会强调，今天的任务是：一方面要认真思索那些以“教育荒废”为特征的种种病态现象及其产生的根源；另一方面要面向未来，努力恢复教育世界的活力和创新精神，并丰富人性与心灵的交际。为此，要从根本上重新认识整个教育的各个方面，从新的出发点大胆而细心地进行必要的改革。透过这些报告，读者可以看到日本“面向21世纪”的教育基本模式。

本卷就是依据上述的历史发展线索，辑译了各个时期的重要文献和资料的。它包括教育政策、教育思想、学校教育制度等各个方面。“索引目录”的专题资料，旨在为读者研究日本教育的制度与思想的发展，提供一些线索。

本卷由钟启泉选编。在辑译过程中，东北师范大学外国教育

研究所梁忠义同志提供了相当篇幅的新译资料。另外，日本国立鸣门教育大学佐藤三郎教授为本卷的选编工作，提供了不少有益的启示。华东师范大学比较教育研究所耿函同志承担了大量的整理工作。在《教育学文集》主编瞿葆奎教授统稿过程中，华东师大教育系研究生班沈剑平同志花费了许多精力，教育系施良方同志和研究生张云高同志也参加了工作。在此一并谨致谢忱。

限于水平，本卷无论在体系、选材与译文方面，一定存在不少缺点，至恳读者指点。

选 编 者

1987年12月

目 录

《日本教育改革》卷选编说明	(11)
---------------------	--------

I

第一次教育改革

1 学制	文部省 (3)
2 劝学篇	福泽谕吉 (13)
3 教学大旨	文部省 (24)
4 小学教员须知	文部省 (25)
5 文部卿关于小学修身书编纂方针之训令	(28)
6 各类学校令的教育目的	(30)
7 教育敕语	(32)

II

第二次教育改革

8 新日本建设的教育方针(摘要)	文部省 (35)
9 第一次美国教育使节团报告书(摘要)	(38)
10 新教育方针(摘要)	文部省 (43)
11 教育基本法	(51)
12 学校教育法	(54)
13 第一次日教组成立大会宣言、行动纲领	(78)
14 大学函授教育基准	大学基准协会 (80)
15 高中设置基准	文部省 (82)
16 第二次美国教育使节团报告书〔社会教育〕 (摘要)	(99)

- 17 儿童宪章…………… (101)
- 18 教师伦理纲领…………… 日教组 (103)
- 19 关于义务教育的咨询报告…………… 中央教育审议会 (105)
- 20 令人担忧的教科书问题 (摘要)…………… 日本民主党 (108)
- 21 关于改善教科书制度的方略…………… 中央教育审议会 (112)
- 22 地方教育行政组织经营法…………… (116)
- 23 促进教育、学术、文化的国际交流
…………… 中央教育审议会 (134)
- 24 幼儿园设置基准…………… 文部省 (137)
- 25 大学设置基准…………… 文部省 (141)
- 26 关于振兴科学技术教育的方略…………… 中央教育审议会 (162)
- 27 关于师资培养制度的改善方略…………… 中央教育审议会 (171)
- 28 关于特殊教育的充实和振兴…………… 中央教育审议会 (179)
- 29 按照国民收入倍增计划制定长期
 教育计划的报告…………… 经济审议会 (185)
- 30 高等专科学校设置基准…………… 文部省 (204)
- 31 专修学校设置基准…………… 文部省 (214)
- 32 关于开发人的能力政策的咨询报告…………… 经济审议会 (222)
- 33 理想的人…………… 中央教育审议会咨询报告 (233)
- 34 扩充与完善后期中等教育的咨询报告
…………… 中央教育审议会 (248)
- 35 关于高级中学的政治教养和政治活动
…………… 初等中等教育局长通告 (257)

III

第三次教育改革

- 36 今后学校教育的综合扩充与
 整顿的基本措施…………… 中央教育审议会 (267)

37 短期大学设置基准	文部省 (294)
38 青少年的德性和社会教育 (咨询报告)	
.....	社会教育审议会 (310)
39 关于终身教育 (咨询报告)	中央教育审议会 (326)
40 短期大学函授教育设置基准	文部省 (349)
41 国民所追求的教育改革——日教组教育改革	
研究委员会第一次报告	(355)
42 关于教育改革的第一次咨询报告	临时教育审议会 (414)
43 关于教育改革的第二次咨询报告	临时教育审议会 (442)
44 关于教育改革的第三次咨询报告	临时教育审议会 (542)
45 关于教育改革的第四次咨询报告 (终结报告)	
.....	临时教育审议会 (616)
46 关于当前教育改革的具体方略	
——教育改革推行大纲	(665)

【附 录】

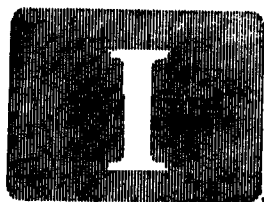
日本学制的沿革 (图示及说明)

.....	牧昌见 池沢正夫 (670)
-------	----------------

索引目录

从教育文献看战后日本教育的发展

——教育基本法文献目录	(676)
-------------	-------



学 制^{*}

文 部 省

(1872年9月5日)

大中小学区

第1章 全国学校由文部省统一管辖。

第2章 全国分为八大区，称为大学区。每区设一所大学。

第3章 大学区划分如下(略)。

第4章 北海道暂由第八大区管辖，待后再另行划分。

第5章 每一大学区分为32个中区，称之为中学区。每中学区设中学1所，全国八大区共设256所。

第6章 每一中学区分为210个小区，称为小学区。每一小学区设小学1所，每大区为6720所，全国共设56760所。

第7章 中学区以下，由地方官权衡区域大小、人口疏密，根据方便按郡区村市等划分。

第8章 每一中区设学区督学十至十二三名。每个督学负责分管20或30个小学区。督学的任务是劝导区内人民就学，和设立学校、保护学校、计算费用等，负责该小学区内的事务工作，且要议决有关中区内的事务，争取学区工作的进步。

第9章 学区督学由地方官任命，但其任命名单要报文部省

* 神田修、山住正己编《史料・日本の教育》、1978年版、3ページ。

张寿芳译、钟启泉校。

督学局。（见第15章）

第10章 学区督学应选当地居民中有名望的人士，亦可由村长等兼任。

第11章 学区督学的工资额，暂由各地根据实情定夺，工资应由地方发给，但确有困难的地方，暂且可由官方略给补贴。

第12章 一般国民（华、士族、农、工、商及妇女）就学须向学区督学申报。如子女满6岁以上而不上学的，须向学区督学申报其理由（如已进私塾，或请家庭教师等）。

第13章 学区督学每年2月须向地方官交出报表，写明6岁以上的子女多少人已上学，多少人不上学，地方官将报表集中后应于4月中旬交督学局。

第14章 官立、私立学校及私塾、家塾学校的校规及学生的增减情况等，学区督学每年2月要制表向地方官报告，地方官将其集中后于4月中旬向督学局报告。（官立大、中学应交报告一式三份，其中一份由学区督学留底，一份交地方官，另一份交督学局。）（大学及有外国教师的学校，可将报告直接交地方官督学局。为使学区督学了解情况，大学及有外国教师的学校并应将学校情况，学生增减情况等认真地告知。）（官立小学及私立学校、私塾、家塾等也要将学校情况写一式三份，交学区督学，由督学自留一份，二份交地方官，地方官将其收齐后，一份留底，一份于4月中旬交督学局。）

第15章 在每所大学本部设一督学局，其中设督学1人，附属官员数人，以贯彻本文部省意图，协同地方官，对大区中各学校的教学情况、学生增减情况等进行督促、检查，并讨论改进方法。

但重大事宜须报请本文部省裁决，平日产生的一些细小事务性工作可直接处理，并于每年2月份向本省报告。

第16章 督学局每年须将学区督学所交的报表和各学校所记载的学校及学生的进步情况，6岁以上男女儿童的就学人数及